

만주문화의 중국에 대한 영향과 만주문화위기론*

- 동북방언에 나타난 만주어 어휘를 중심으로

나민구** · 이수빈***

<目 次>

1. 서론
2. 만주문화의 중국에 대한 영향
 - 1) 동북지역 경제발전
 - 2) 언어와 문자
 - 3) 예술과 음식
3. 동북방언에 나타난 만주전통문화
 - 1) 유형문화재
 - (1) 주거 환경 (2) 음식 (3) 복장
 - 2) 무형문화재
 - (1) 문학 (2) 오락 (3) 종교
4. 만주 언어문화의 위기
 - 1) 유형문화재의 소실
 - 2) 무형문화재의 소실
5. 만주 언어문화 보호방안
 - 1) 보호의의
 - 2) 보호방안
6. 결론

1. 서론

중국민족의 발전사에서 만주족은 중국역사, 문화의 변성과 다른 소수민족과의

* 이 연구는 2016년도 한국외국어대학교 교내학술연구비의 지원에 의하여 이루어진 것임.

** 한국외국어대학교 중국언어문화학부 교수

*** 한국외국어대학교 대학원 중어중문학 전공 석사과정

관계를 발전시키는데 큰 공헌을 한 민족이다. 그러므로 만주족의 문화는 중화민족 전통문화의 중요한 일부분으로 여겨진다.¹⁾

만주족의 인구는 2010년 제6차 인구조사에서 10,387,958명으로 조사되어, 장족에 이어 중국 소수민족 중 두 번째로 인구가 많다.²⁾ 만주족은 상대적으로 많은 인구를 바탕으로 다양한 민간 문화를 피어냈고 특히 한족과의 교류가 빈번하여 한족에 많은 영향을 끼치게 되었다. 따라서 오늘날 동북방언에는 많은 만주어가 남아있어 당시 만주족의 생활상을 추측해 볼 수 있다.

이렇게 오늘날 만주문화는 중요한 민족문화자원으로써 중요한 위치를 차지하고 있지만, 사회경제의 빠른 발전과 생활방식의 변화에 따라 만주문화의 개발과 보호가 시급해졌다. 강세문화의 유입에 대한 위기의식과 민족의식의 각성은 다채로운 만주 문화의 발굴, 보호, 전승으로의 길을 적극적으로 모색하게 하고 있다. 새롭고 이국적인 문화를 더욱 숭상하는 현대사회에서 자발적으로 만주 전통문화의 가치를 찾고 독특한 예술적 자원발굴에서 돌파구를 찾지 못한다면 만주문화는 필연적으로 쇠퇴의 길을 걷게 될 것이다.

왜냐하면 문화는 인류 사회만의 특수한 현상으로, 인류가 축적해 놓은 정신적이고 물질적인 재산의 총합이기 때문이다. 문화는 그 시대 사회상을 반영하므로, 문화를 보호하는 것은 민족 자신의 생존과 발전상의 필요요소인 동시에 인류문화의 다양성유지를 위해서도 중요한 가치를 지닌다.

만주문화와 관련된 기존의 연구에서 包婷婷(2008), 施立學(2008)는 동북방언에 남아있는 만주문화의 흔적을 복장, 음식, 혼인제도, 건축양식에 따라 체계적으로 분류하였고 劉國石, 劉金德(2009)은 동북방언에 현존하는 만주어를 동사, 형용사, 명사로 분류하여 서술하였다. 關昊(2015)는 만주문화의 생성, 발전, 쇠퇴

1) 만주족은 중국의 가장 오래된 소수민족으로써 선진고적(先秦古籍)에 기록된 우정구주(禹定九州)의 '숙신(肅慎)'은 가장 이른 만주족의 조상이다. 순우(舜禹)시대부터 중원의 왕조와 관계를 맺었다. 동북지역에 거주했던 건주(建州)여진, 해서(海西)여진, 한족을 묶어 만주족을 형성하였다. 王軍 외 5인(2015:149)참고.

2) 제6차 전국 인구 전면조사, 31개성, 자치구, 직할시와 현역군인의 인구 중에서 한족의 인구는 1225932641명으로 91.51%를 차지, 소수민족 인구는 113792211명으로 8.49%를 차지한다. ……그 중 장족은 16,926,381명, 만족은 10,387, 958이다. 『바이두(百度) 백과사전』.

를 시기에 따라 분류한 반면 劉靜(2012)은 만주문화의 생성과 발전 과정을 서술하는데 주력하였다. 즉, 만주족에 관한 그간의 연구들은 소멸해 가는 소수의 민족 중의 하나로 보는 관점이 대부분이었다. 이에 따라 주된 논의는 만주의 언어문화 특징을 소개하는 등의 단편적인 서술에 그치거나 만주 언어문화의 위기에 대해 관심을 가지면서도 보호해야 할 필요성을 촉구할 만한 의의와 가치가 대한 구체적인 설명이 부족하였다. 따라서 앞선 연구에서는 만주문화를 발굴하고 서술하는 방면에서는 큰 성과를 얻었지만, 아직까지는 만주의 역사문헌을 정리하고 전통문물을 보호하며 문화 양식을 묘사하는 단계에 머물렀다. 만주문화가 중국의 한족에 어떤 영향을 주었는지, 위기의 만주문화를 보호하는 것은 어떤 의의와 가치가 있는지에 관한 연구는 미흡하다. 본 논문의 연구목적은 만주문화와 현대사회를 긴밀하게 연결해주는 동북방언에 현존하는 만주어휘 분석을 통해 만주족의 생활습관, 사상관념 등 다방면 걸쳐 만주문화의 가치를 발견하고 만주문화의 소멸위기에 대한 관심을 촉구하는 데 있다. 따라서 본 연구는 만주족의 긍정적인 언어수용태도에 대하여 재고(再考)할만한 사회언어학적 가치를 가지고 있으므로 만주의 언어문화에 대한 탐구를 통하여 중국 경제, 사회, 문화 발전 모색 가능성이 증대할 것으로 기대된다. 또한 학술적으로는 다양한 문화 관련 연구주제와의 융합이 가능할 것이다.

2. 만주문화의 중국에 대한 영향

만주족은 만주 전통문화 발전의 유구한 역사 속에서 민족의 지혜를 축적하고 주변 나라에 많은 영향을 주었다. 특히 최근에는 중국의 소수민족 문제가 중요한 사회적 문제로 대두되어 만주족이 이룩한 국가의 통일과 민족 단결정신이 다시 주목을 받으며 소중한 경험과 교훈으로써 중국에 시사 하는바가 크다.³⁾ 또한 만주 문화를 통한 민족 문화 산업의 진흥은 중국몽(中國夢)을 실현하는 중요한 귀감이

3) [라운드업] 논란 많은 반테러법과 중국의 테러공격들, <경향신문>, 2015.12.28.3:04.

며 소프트파워 강화의 일환으로 중국이 문화대국으로 거듭나기 위한 첫 걸음이라고 할 수 있다. 따라서 만주전통문화의 중국에 대한 영향 및 가치를 살펴보는 것은 중국 경제발달의 다각화를 위해 가치 있는 작업이 될 것이다.

1) 동북지역 경제발전

오늘날 문화와 경제는 밀접한 관계를 맺고 있다. 문화의 산업화는 문화의 가치를 떨어트릴 수 있다는 과거의 부정적인 시각에서 벗어나 문화 홍보 효과를 통해 과거 유산을 보호 할 수 있게 된 인식으로 바뀌게 되었다. 이에 따라 만주문화의 발굴과 활용은 동북지역 경제 발전뿐만 아니라 중국 전역의 균형발전이라는 효과를 기대할 수 있다. 특히 현존하는 만주문화는 독특한 환경, 방대한 양의 문헌자료, 유구한 역사의 문화재라는 관광산업 발전의 기본 조건을 갖추고 있어 동북지역의 경제발전과 번영을 촉진하여 지역경제발달에 엔진 역할을 할 것이다.⁴⁾

구체적인 방안으로 만주문화산업은 잠재적 발전 가능성이 큰 유망산업으로서 다양한 만주족의 문화자원을 활용한다면 동북지역 경제발달에 새로운 성장점이 될 수 있다. 정부의 만주문화에 대한 중시와 개발은 동북지역의 경제 발전과정에서 생기는 자금 부족문제를 해결하기 위한 돌파구로 사용할 수 있고, 동북지역의 이미지 개선에도 큰 도움이 되어 관광객들의 발길을 끌 것이다.

2) 언어와 문자

만주어는 중화민족의 언어와 문자 역사상 중요한 위치에 놓여있다. 현재 남아 있는 대량의 만주문헌, 만주서적, 비석 등은 청대 사회의 다양한 영역을 연구하는데 중요한 참고자료로 사용되어 중국민족 문명 역사상 중요한 자산이 될 것이다.

만주족과 한족은 장기간의 상호 교류를 통하여 한어가 대량의 만주어휘를 변형, 유지, 흡수했다. 만주어가 동북방언에 영향을 준 예시는 다음과 같다.

4) 만주문화의 발굴, 무단강(牡丹江)경제사회의 더 나은 발전, 〈흑룡강채널〉, 2014.12.5. 10:33.

- ① 你別跟我瞎勸勸⁵⁾。
(너 나한테 함부로 말하지 마라.)

동북사람은 어떤 사람이 터무니없는 말을 할 때 ‘你別跟我瞎勸勸’라고 한다. 만주어로 ‘勸勸’은 ‘말하다’의 뜻을 가지고 있다. 여기서 만주어가 동북방언에 변형 없이 같은 의미로 사용되는 모습을 발견할 수 있다. 또한 동북방언에는 지적, 꾸짖음을 받는 것을 의미하는 ‘挨勸’이 있는데, ‘勸’은 역시 만주어에서도 ‘때리다’와 ‘질책하다’의 뜻으로 사용되었다. 동북방언의 ‘磨即’과 ‘磨蹭’도 ‘일처리가 느리다’라는 뜻의 만주어에서 유래되었다. 만주어는 동북방언뿐만 아니라 보통화에도 영향을 주었는데, ‘挺好的(매우 좋다)’의 ‘挺’은 중국인이 자주 사용하는 단어로 만주어에서 유래 된 것이다.⁶⁾

일부 생명력이 강한 만주 어휘는 동북방언과 북경어에 유입되어 현대한어의 표준어휘로 지정되었고 중국어는 풍부한 단어를 갖게 되었다. 따라서 만주어는 중국 내 방언의 발전과 세계 언어의 다양성에 큰 공헌을 하였다.

3) 예술과 음식

만주족은 300년에 이르는 시간동안 배출한 훌륭한 인재를 바탕으로 만주 문명을 발달시키고 만주인의 문화수준을 높이며 한족의 예술에까지 영향을 주었다. 특히 만주 문학의 대표적인 작품인 『홍루몽(紅樓夢)』은 오늘날 중국 문학의 방향과 모범이 되는 작품으로 만주문화와 한족문화의 융합의 전형적인 사례로 꼽힌다.

또한 동북지역의 대고(大鼓), 단고(單鼓), 이인전(二人轉)⁷⁾과 일부 한족 민요에서 만주족의 음악 특징을 찾아볼 수 있다. 특히 북경, 심양 등지에서 유행하였던 청대의 설장문예인 ‘자제서(子弟書)’⁸⁾의 발달과 유입은 동북지역의 대고(大鼓)의

5) 만주 어휘 예시는『漢滿詞典』의 중국어 표기를 채택하였다. 정확한 만주어 어휘 발음은 만주어 모어 사용 화자가 아니므로 의미 해석을 위주로 진행하였다.

6) 吳紅波(2006:9) 참고.

7) ‘이인전(二人轉)’: 동북 민간 문화에 뿌리를 둔 민간 희곡. 요녕성, 길림, 흑룡강 3성에서 유행하였던 설장문예이다. 『바이두(百度) 백과사전』.

8) ‘자제서(子弟書)’: 약 건륭초기에 북경으로 유입되었고 청대의 팔기자제가 최초로 만들고

형성과 발전에 심오한 영향을 끼쳤다. 이인전(二人轉)은 동북지역 특유의 예술형식으로 양가(秧歌)⁹⁾, 민가, 단고(單鼓) 등의 공연 형식을 융합하였고 만주 음악 문화의 특징이 많이 포함되어 있다. 대량의 한족 민족 가요에서도 여전히 만주 민족 가요의 흔적을 찾아 볼 수 있다.¹⁰⁾

한편 동북으로 이주한 한인(漢人)들은 만주족의 식습관에 영향을 받아 만주족의 음식을 좋아하게 되었다. 예를 들어 黏食(점성이 있는 음식)¹¹⁾, 蘇葉餛飩(갯잎과 함께 찐 만주식 떡과 간식의 총칭), 薩其瑪(튀김과자), 豆面卷子(콩가루 말이), 酸湯子(두꺼운 면이 들어간 만주식 전통 탕)가 있다. 동북지역의 만주족은 추운 겨울에 적응하여 염전과 저장용 토굴을 사용하는 방식으로 야채를 저장하였는데, 이는 동북지역의 한인(漢人)들에 의해 수용되면서 오늘날에도 겨울이 되면 집집마다 이런 저장방식을 유지해 오고 있다.¹²⁾

만주족이 지배계층이 된 후, 만주족은 민족성을 유지하기 위해 만주족이 가지고 있는 특별한 음식문화의 특징을 계승하였고 만주족의 토산물을 들여왔다. 또한 만주족은 수렵과 어렵의 생활환경으로 요리기술에 있어서 태우고, 굽고, 찌고, 삶는 등의 다양한 방법을 사용하였는데 중국민족에게도 위와 같은 새로운 요리기술이 유입되었다.¹³⁾

상술한 바와 같이 만주족은 문자, 제도 등이 정비되어 있지 않은 낙후된 상태에서 특색 있는 만주문화를 발달시켜 경제, 언어와 문자, 예술, 음식에 이르는 다양한 방면에서 중국민족에 영향을 주었다. 따라서 만주어 구사 인구는 계속해서 줄어들어 추세를 보이고 있지만 만주문화의 과급력은 후대에까지 전해 내려와 실용

유행시킨 설창문학이다. 『바이두(百度) 백과사전』.

- 9) '양가(秧歌)': 주로 북방 농촌에 유행하는 한족(漢族)의 민간 가무의 하나. 『네이버 사전』.
- 10) 동북지역의 민족 가요 중 한족 가요의 비중이 가장 높기 때문에, 만주족과 한족 문화의 융합은 한 때 두 민족의 민족 가요를 분별하기 어렵게 만들었다. 薛俊生, 王旭(2010:123) 참고.
- 11) 본고의 한국어 대응어는 필자가 임의로 기입함.
- 12) 『봉천통지(奉天通志)』기록에 따르면 "늦가을이 되면 가을배추를 차에 싣고 향아리 안에 담아 배추절임이라 불렀다. 크고 통통한 것을 골라 토굴에 저장하여 누런 잎 배추라고 불렀다." 薛俊生, 王旭(2010:123) 참고.
- 13) 『수원식단(隨園食單)』기록에 따르면 "만주음식은 끓이고 삶는 음식이 많았다"라고 하였다. 李自然(2002:74) 참고.

적인 가치를 가진 콘텐츠로 떠오르고 있다.

3. 동북방언에 나타난 만주전통문화

동북지역은 만주족의 발상지로 만주어를 구사하는 인구가 가장 많고 만주족의 삶의 터전을 완전하게 보존하고 있다. 따라서 동북방언 해석에 있어서 사회언어학적 배경을 함께 고려한다면 당시 만주문화의 모습을 추측할 수 있다. 또한 지역 방언의 형태로 존재하는 만주어와 문화는 소실된 것이 아닌 새로운 형태로 변모되었다는 점에 있어서 만주문화의 가치를 재 발굴하고 관심을 촉구할 수 있다. 현재 동북방언에 존재하는 만주문화는 크게 유형문화재의 전통 주거 환경, 음식, 복장과 무형문화재의 문학, 오락, 종교로 나누어 살펴볼 수 있다.

1) 유형문화재

만주족은 장기간의 발전과정에서 다방면에 걸쳐 시대를 풍미했던 다양한 문화를 남겼는데, 그 흔적은 오늘날 유형문화재의 형식으로 남아있다. 만주족의 유형문화재는 과거 본연의 모습을 유지하고 있어 그 시대의 사회상을 이해할 수 있는 소중한 자산이다. 만주족의 대표적인 유형문화재는 전통 주거 환경, 전통 음식, 전통 복장으로 나눌 수 있다.

(1) 주거 환경

만주건축은 요녕성(遼寧省)에서 독특한 관광 자원으로 중요한 역할을 하고 있다. 만주족과 그 선조들은 오랜 시간 동북지역에서 생활하였기 때문에 추운 생활 환경에 적응하기 위하여 특색 있는 건축 양식을 만들었다. 또한 만주족은 장기간 산림에서 채집, 수렵을 위주로 하는 유목민 생활을 하고 있었다.

藏貓兒의 ‘貓’는 만주어로 ‘나무숲’의 뜻을 나타내고 있다. 즉, 여기서 ‘藏貓’은

‘나무숲에 숨어있다’로 바꾸어 사용할 수 있다. 오늘날의 숨바꼭질을 의미하는 것이다. 만주족이 생활하였던 동북지역은 대부분이 넓은 평원이었으므로 종종 나무숲 안에 숨었다. 藏貓兒는 현재 동북지역의 구어체에 여전히 광범위하게 사용되고 있다. 藏貓兒가 동북방언에서 사용되는 예는 다음과 같다.

- ② 怪難堪的！我可得抽個冷子藏貓貓兒。（徐維志『大哥和大嫂』，載『東北二人轉選集』）¹⁴⁾
 (난처하다! 나는 얼른 숨어야겠다.)

위 예문을 통해 동북방언은 만주족이 정해놓은 어휘 의미 그대로 사용하고 있다는 것을 알 수 있다. 또한 藏貓兒의 해석에 있어서 사회적 배경을 고려하면 만주족이 넓은 평원에서 수렵을 위주로 하는 생활환경을 가지고 있었음을 추측할 수 있다.

만주어에서 유래한 哲綠은 복부가 흰색을 띠는 송어를 가리킨다. 만주족이 생활하였던 지역은 강과 하천이 풍부하여 어업생활을 주로 하였다. 따라서 만주족과 여진족은 발달한 어업경제를 가지고 있었음을 추측해 볼 수 있다. 哲綠가 현재 동북지역에서 사용되는 예는 다음과 같다.

- ③ 哲羅魚在東北被稱爲哲綠，在新疆被稱爲大紅魚。¹⁵⁾
 (哲羅는 동북지역에서 Huchen이라고 불린다. 신장에서는 커다란 빨간색 물고기라고 부른다.)

위 예문을 통해 동북지역에서는 여전히 哲綠를 흰색 배를 가진 송어를 가리킨다는 것을 알 수 있다. 哲綠를 통해 당시 만주족의 전통적인 경제생활방식이 어업이었다는 것을 발견할 수 있다.

搭檔은 움집, 작은집이라고도 한다. 이 단어는 만주족 초기의 생활환경에서 왔으며 수렵활동을 하거나 군사임무를 수행할 때, 두 명 혹은 그 이상이 임시적으로

14) 高楊(2010:18) 참고.

15) 高楊(2010:20) 참고.

야외에 만든 숙소를 의미한다. 동북방언에서는 움집에서 함께 생활하는 룸메이트를 의미하는 단어로 인식되어 현대 한어에서 자주 사용하는 단어가 되었다. 搭檔이 동북방언에서 사용되는 예는 다음과 같다.

- ④ 他是我的老搭檔了。¹⁶⁾
(그는 나의 룸메이트이다.)

예문에서 볼 수 있듯이 만주족이 사용하던 어휘의미를 그대로 사용하지 않고 의미가 확장되어 동북방언으로 사용되었다. 생활환경의 변화로 본래의 뜻이 변형되었지만 어원은 만주어에 바탕을 두고 있어 만주어와 밀접한 관련을 가진 단어로 볼 수 있다.

그 외에 방을 따뜻하게 만드는 시설인 拉舍辮(집의 벽 부분을 풀과 진흙으로 만든 만주 전통 건축 양식), 火牆(화벽), 음식을 저장하는 창고인 地窖(토굴)과 場院(뜰), 火地(난로시설) 등의 만주족 전통 건축 문화와 관련되는 단어들 있다. 만주족과 여진족은 동북지역에 살았으므로 얼음으로 뒤덮인 설산과 광활한 초원에 적응하기 위하여 끊임없이 주변 환경에 관한 지식을 쌓고 관심을 기울였다. 따라서 만주어의 어휘 중에는 어렵 및 채집 생활의 특징을 반영한 단어가 많이 나타난다. 위와 같이 동북방언을 통해 만주족의 주거 및 전통 건축 양식을 엿볼 수 있으므로 동북방언은 만주의 생활상을 알 수 있는 귀중한 자료로 사용된다.

(2) 음식

만주족의 전통음식은 만주족의 주변 환경과 생활습관에 적응하여 발달하였다. 따라서 만주족의 전통 음식에는 빨리 허기가 지지 않고, 멀리 원정 나가 사냥을 할 때 먹을 수 있는 점성이 있는 음식이 발달했다. 火鍋(샤브샤브)나 蘇子油(들기름) 또한 만주족 전통 음식으로 오늘날 동북사람들의 즐겨 찾는 식품이 되었다. 가장 유명한 것은 역시 滿漢全席(만한전석)이다. 청나라 중엽 궁중에서부터 유래한 것으로, 최소한 108가지에서 수백 가지의 만주풍 요리와 한족풍 요리를 갖춘

16) 高楊(2010:21) 참고.

호화 연회식의 상징적인 음식으로 중국 음식 문화의 정수이다. 또한 만주족 사람들은 술과 담배를 즐기는데, 이것은 동북지역의 추운 기후와 산속의 모기를 쫓아내기 위해 생겨난 습관과 관계가 있다.¹⁷⁾

만주족은 자주 원정을 나가서 수렵활동을 하므로 餠餠(과자)와 같이 쌀가루로 만든 점성이 있는 음식은 허기를 달래기에 매우 좋은 음식이었다. 동북방언으로 유입된 후에는 밀가루 혹은 잡곡으로 만든 덩어리진 음식으로 인신되었다. 餠餠가 동북방언에서 사용되는 예는 다음과 같다.

- ⑤ 一個外號叫‘牯子’的年輕人嘴裏嚼著餠餠，……（劉景泉『彙報內容』，載『遼寧文藝』1978，4）¹⁸⁾
 (牯子の 별명을 가지고 있는 젊은이가 입에 餠餠(과자)를 씹고 있다)

동북사람들은 만주어인 餠餠의 어휘를 보존하고 있을 뿐만 아니라 餠餠는 동북사람들이 즐겨먹는 음식이라는 것을 알 수 있다.

薩其瑪는 만주족 사이에서 유행하였던 과자로 튀긴 밀가루와 당분을 함께 버무려서 만든 것으로 오늘날 동북지역 및 전국에서 판매되고 있다. 薩其瑪가 동북방언에서 사용되는 예는 다음과 같다.

- ⑥ 一會兒去超市別忘記買幾包薩其瑪。¹⁹⁾
 (이따가 시장에 가서 튀김과자 몇 봉지 사오는 거 잊지 마라.)

薩其瑪(튀김과자)는 동북지역 주민들에게 익숙한 간식임을 예문의 대화를 통해 알 수 있다. 만주음식 문화와 관련된 어휘가 그대로 동북방언에 남아있는 사례로 의미 또한 변하지 않고 유지되어 있다.

그 밖에도 炒面(볶음면), 饅子(옥수수전분으로 만든 국수), 吃包兒飯(야채 찜

17) 唐利芹(2011:210) 참고.

18) 高楊(2010:19) 참고.

19) 高楊(2010:21) 참고.

밥), 糕(찰 떡), 年糕(설 떡), 發糕(찐 떡), 烋肘子(돼지팔꿈치 찜), 吃鍋子(샤브 샤브), 炸丸子(돼지고기 완자), 煸白肉(볶은 수육), 大醬(된장), 哈什蟆(청개구리), 木耳(목이버섯), 松子(잣)²⁰ 등의 만주족의 전통음식을 보여주는 어휘가 동북방언에 많이 존재한다.

(3) 복장

오늘날의 중국 전통 복장에 큰 영향을 끼친 만주족의 전통 민족 복장은 유구한 역사가 있다. 만주족이 도포를 입는 것은 동북지역의 추운 기후 때문이다. 좁고 긴 소맷자락에 반원모양의 소맷부리가 있는데 모양이 말굽모양이라 馬蹄袖(말굽 토시)라 부른다. 만주어로는 哇哈로 부른다. 이런 옷은 손목과 손등을 보호할 수 있어 추운 겨울 날씨에 대비할 수 있다. 또한 이런 복장은 만주족 사람들의 사냥습관을 반영하여 활을 쏘고 말을 타는 민족의 특징을 나타낸다.

과거 만주족 남자들의 주요 복장은 長袍(장포), 馬褂(마고자), 坎肩(조끼)와 帽子(모자)가 대표적이다. 만주족 여성들은 旗袍(치파오)의 장식을 중시해 옷자락, 소매 부분에 레이스나 색이 들어있는 상아로 장식을 하였고 이를 ‘十八鑲(정교한 레이스)’라고 한다. 旗袍의 선은 자연스럽고 몸에 딱 맞아서 여성 신체곡선의 아름다움을 나타낸다. 중국 부녀자의 온화하며 단정하고 독특한 민족의 모습을 보여준다.

靽鞞는 烏拉라고도 불리는데, 만주족이 가장 먼저 발명하고 신은 동북지역의 특유한 신발이다. 신발의 아랫부분인 깔개에는 烏拉草(오랍초)가 있기 때문에 烏拉라고 불리게 되었다. 靽鞞은 동북지역의 춥고 습한 기후를 견딜 수 있게 만들어졌다. 靽鞞이 동북방언에서 사용 되는 예는 다음과 같다.

⑦ 『雞林舊聞錄』中記載：“……後來走累了，便脫下靽鞞，躺在一棵小櫻樹尖上睡着了。”(談今『繡花姑娘的故事』，載『遼寧文藝』1955, 3)²¹
(나중에 걷다 힘들어지면 靽鞞(올랍)를 벗고 앵두나무의 나무 끝에

20) 劉國石·劉金德(2009:50) 참고.

21) 高楊(2010:18) 참고.

누워 잠을 잤다.)

위의 예문에서 볼 수 있듯이 만주어 어휘 靺鞨는 동북지역의 문학작품에도 등장하며 빈번하게 사용되고 있다.

馬褂(마고자)의 褂(중국식 홉 옷)은 만주족의 전통 복장으로 말을 타고 출정하는데 적합하게 만들어져 가슴 중앙에서 두 옷자락을 채우게 되어 있으며 소매길이는 팔꿈치 까지 간다. 현재 동북방언에 만주족의 전통 복장을 묘사하는 어휘가 변형 없이 남아있는 모습을 발견할 수 있다.

馬猴兒帽(붉은털 원숭이로 만든 모자)는 동북지역의 추운 겨울에 사용하는 보온성 모자로 그 외에 동북방언에 남아있는 만주족의 전통 복장을 나타내는 어휘로는 坎肩(조끼), 旗袍(치파오), 裏外發燒(가죽 마고자), 耳朵帽(귀마개) 등이 있다.²²⁾

동북지역은 만주족의 삶의 터전으로 오랜 기간 만주족의 영향을 받아 동북방언에는 만주어휘가 대량으로 남아있다. 특히 만주족의 전통 건축, 음식, 복장은 유형문화재의 형식으로 동북방언에 그 흔적이 남아있어 연구를 통해 만주의 유형 문화재를 발굴하고 그 시대의 생활상을 알 수 있는 자료로써 활용된다면 만주 언어와 문화의 현실적인 가치를 재인식할 수 있다. 특히 유형문화재는 관광자원으로 활용되고 다양한 분야와의 응용, 융합 가능성이 높아 동북방언을 통한 만주문화를 발굴하고 보존하는 작업이 필요하다.

2) 무형문화재

현재 구체적인 형태로 남아있지 않지만 유형문화재와는 다른 방식으로 동북아 지역 전체에 넓고 깊은 영향을 끼친 만주족의 무형문화재에는 만주족의 문학, 가무와 오락, 종교 등이 포함된다.

22) 劉國石·劉金德(2009:51) 참고.

(1) 문학

만주족은 실력 있는 작가들을 배출해 많은 문학적 성과를 내었고 시, 사, 소설, 희극 등의 방면에서 특히 두각을 나타냈다. 그들은 청대 문학의 발달에 중요한 역할을 하였다.

만주작가들은 만주족의 독특한 시각으로 현실을 바라봤기 때문에 작품의 내용, 정서, 양식이 차별화되어 있었다. 사람들에게 가장 익숙한 대표적 문학 작품은 『홍루몽(紅樓夢)』이 있다. 『홍루몽』은 조설근(曹雪芹)이 전80회를 완성하고, 고악(高鶚)이 후40회를 완성했다. 『홍루몽』은 사상성과 예술성에 있어 모두 중국 고대 소설의 최고봉에 이르렀다. 『홍루몽』의 성공은 만주족과 한족문화 융합의 전형적인 사례이며 민족 간의 화합과 발전을 촉진했다. 만주문학의 또 다른 유명한 작가는 노사(老舍)가 있다. 현대의 저명한 작가이자 걸출한 언어대가로 '인민예술가로 불린다. 대표작으로는 『낙타 상자(駱駝祥子)』 외에 『사세동당(四世同堂)』, 등이 있고, 희곡으로는 『다관(茶館)』이 있다.²³⁾ 청 왕조 통치 시기의 만주족의 문학 작품은 매우 흥성하였다는 것을 알 수 있고, 다양한 소재와 형식을 사용해 생동감 있는 작품을 탄생시켰다.

특히 최근에 조본산(趙本山)의 소품(小品)이 전국적으로 유행할 수 있었던 이유는 조본산이 사용한 언어가 가지고 있는 독특한 매력 덕분이다.²⁴⁾ 그가 사용한 동북방언에는 대량의 만주어휘가 포함되어 있었다. 조본산의 『동학취회(同學聚會)』에는 다음과 같은 내용이 나온다.

- ⑧ 我壓根兒就沒走。(나는 아예 안 갔다.)
 你裝啥呀! 你說你到我這你裝啥呀! (너 뭐라는 거야! 너 나한테 무슨 척을 하는 거야!)
 你跟我倆裝呢呀! (너 나한테 잘난 체하는 거니!)

23) 노사는 북경 만주족 정홍기인 출신으로 만주 고전 문학이 당대 문학으로 가는 과도기에서 중요한 교량의 역할을 했다고 평가받는다. 위의 언급한 작품 외에 단편 소설집인 미신집(微神集), 희극(話劇)인 룡수구(龍須溝), 춘화추실(春花秋實)이 대표작으로 꼽힌다. 張闊(2009:5-6) 참고.

24) 가난한 농민에서 문화기업가로 '벼락부자'의 길, <제일재경일보>, 2014.11.11. 11:45.

這個玩意兒(韭菜)好摘, 擻巴擻巴就完事兒了。(이 부추는 뜯기 쉬워,
적당히 설렁설렁하면 되.)

첫 소절의 '壓根兒(전혀)'은 만주어의 형용사인 '壓根兒'과 같은 단어이다. 2,3 소절의 '裝(~착하다)'은 만주어의 자동사인 '裝樣子', '裝模作樣', 형용사인 '裝大模大樣' '裝大樣'과 동의어이다. 4절의 '擻巴擻巴(대충)'는 만주어의 '掬'에서 유래되었다.²⁵⁾

만주족은 민족적 특색이 짙은 문학작품을 발달시키면서 한족 문학작품에 담겨 있는 철학사상과 전통문화를 받아들여 만주족의 문화를 풍성하게 발달시키고 사회 전체의 발전에도 많은 영향을 끼쳤다.

(2) 오락

가무와 오락에 있어서 만주족의 공연 예술에는 태평고(太平鼓), 팔각고(八角鼓), 망식무(莽式舞), 경융무(慶隆舞), 몽골양가(鞭子秧歌)가 있다. 만주족의 공연 예술은 만주족 사람들의 노동, 제사, 출정, 일상생활을 반영했다. 만주족의 종이 자르기(剪紙) 예술은 또 다른 오래된 민간 예술로, 도안이 간결하고 표현이 생동감 있으며 기술이 정교하다.²⁶⁾

嘎拉哈는 돼지와 양 등 계열에 속하는 동물의 슬개골을 의미하는 만주어휘이다. 嘎拉哈는 사면이 울퉁불퉁하여 각각 '珍兒', '輪兒', '殼兒', '肚兒'라고 불렀다.²⁷⁾ 만주족은 그것의 4면으로 작은 놀이기구를 만들었는데, 과거 동북지역 민간에서 유행했던 놀이이다. 嘎拉哈가 동북방언에서 사용되는 예는 다음과 같다.

25) 蘇婷(2012:49) 참고.

26) 그 외 만주족 민간예술에는 현재까지 전해 내려오는 민요(民歌), 동요(兒歌), 산과 들에서 일을 할 때 부르는(山歌), 자연 정경을 소재로 한 유행가인(牧歌) 등이 있다. 崔廣彬·鄭岩(2007:33) 참고.

27) 정면은 배꼽과 모습이 비슷하여 '坑兒(웁푼 들어감)'이라 불렀고, 뒷면은 뚱뚱한 사람의 배꼽과 모습이 비슷하여 '肚兒(도톰한 배의 모양)', 측면은 사람의 귀의 형상과 비슷하여 '輪兒(둥근 모양)', 마지막 한 면은 아무것도 닮지 않아 '真兒'이라 불렀다. 『바이두(百度) 백과사전』.

⑨ 這玩藝兒叫嘎拉哈，小號的是羊嘎拉哈，中號的是豬嘎拉哈，一顆大的是牛嘎拉哈。(玄工，小回，延廷『李兆麟將軍遇害記』，載『黑龍江文藝』1981，1) 28)

(이것은嘎拉哈라고 한다. 작은 사이즈는 양嘎拉哈이고, 중간 사이즈는 돼지嘎拉哈이고, 큰 것은 소嘎拉哈이다.)

위 예문에서는嘎拉哈(양과이(羊拐)놀이)²⁹⁾라는 오락에 대한 설명이 나오는데, 만주어휘가『黑龍江文藝』과 같은 동북방언 문헌에 등장한다는 것을 알 수 있다. 만주족의 오락문화는 동북지역 사람들의 여가생활인 취미활동에까지 뿌리 깊게 침투하여 무형문화재의 형태로 남아 있다. 현재 남아있는 만주족의 전통 오락은 사회적, 문화적 보급 효과를 기대할 수 있어 동북지역 발전의 새로운 돌파구로 활용할 수 있다.

(3) 종교

만주족의 종교는 한국, 일본을 포함한 동북아에 많은 영향을 주었다. 샤머니즘은 특히 중국 동북지역에서 서북 변경지역의 알타이어족 만주족, 퉁구스족, 몽골족 등의 수많은 민족들 사이에서 광범위하게 유행하였던 종교이다. 샤머니즘은 세계의 모든 물건에 영혼이 깃들어 있다고 믿는다. 샤머니즘이 만주족의 역사적 무대에서 광범위하게 유행한 것은 옛날 사회생활 방식의 투영이자, 사람들이 신비한 미지의 세계인 하늘에 바라는 갈망이고 하늘, 땅, 사람의 화합을 기원하는 표현이다.³⁰⁾

만주족은 유구한 역사를 지니고 있는 샤머니즘을 바탕으로 중원에 유입된 유교, 불교, 도교와 접촉하는 과정에서 다른 종교의 우수한 전통을 흡수했고 다원적인 종교 신앙을 만들었다. 만주족의 종교 특징은 동북방언에 남아있는 풍부한 불교

28) 高楊(2010:16) 참고.

29) 과거 동북지역의 놀이로 양의 슬개골로 만들었으며 양과이 4개를 공중에 던져 손등에 올린 후 거꾸로 다시 잡아서 떨어트리지 않으면 이기는 것이다. 『바이두(百度) 백과사전』.

30) 만주족은 질병 완치, 오곡의 수확과 아들 출산을 기원, 장례를 모두 샤먼교를 통해 굿풀이를 하였다. 이렇게 샤먼교는 만주족의 생활 속에 깊숙이 투입되어 널리 성행하였다. 張帆(2006:80) 참고.

및 도교와 관련된 어휘로 알아볼 수 있다. 대표적으로 阿彌陀(아미타불), 阿彌陀佛(아미타불), 般若(佛)(반야), 菩薩(보살), 關帝(여승), 觀音菩薩(관음보살), 普賢菩薩(보현보살), 太廟(왕실의 종묘), 施主(시주), 羅漢(나한) 등이 있다.³¹⁾

그들은 샤머니즘을 오랫동안 믿어왔지만 후에 외래문화의 영향을 받아 다른 종교를 흡수하여 다원적인 종교를 만들어 내었다. 만주족의 전통 종교인 샤머니즘은 동북아 전체에 영향을 준 대표적인 무형문화재로써 공감과 소통의 능력이 높아 역사적, 예술적, 학술적 연구 가치가 높다.

동북방언 연구를 통해 남아있는 만주 유형문화재와 무형문화재의 가치를 찾아 보는 과정은 매우 중요한데 아직껏 주목을 받고 있지 않다. 본 장에서는 기존의 인식과 다르게 만주족의 언어와 문화가 소실된 것이 아닌 다른 형태로 동북방언에 녹아들어 있다는 점을 발견했다. 따라서 동북지역은 만주족의 삶이 터전이자 만주 문화가 녹아있는 보고로써 아직 발굴되지 못한 만주문화를 찾아볼 수 있다는 데에 연구 의의가 있다.

4. 만주 언어문화의 위기

만주문화는 후금(後金)³²⁾ 정권의 건설, 팔기제도(八旗制度)³³⁾의 완성, 만주문자의 창조라는 일련의 기초적인 정비 작업을 거치고 장기간 함께 생활하였던 중화 민족과의 문화적 융합과정을 겪었다. 하지만 건륭 초기부터 외래사상의 유입과 생활방식의 변화로 만주문화는 쇠퇴하는 지경에까지 이르렀다. 결국 만주족은 중화 민족과의 문화 융합을 통해 특색 있는 문화로 발전될 수 있었지만 한편으론 만주

31) 黃新亮(2007:50-51) 참고.

32) '후금(後金)(1616-1636)': 청조 건국 직전 여진족이 세운 나라의 이름. 여진족을 통일한 누르하치는 1616년 스스로 황제의 자리에 올라 나라 이름을 금(金)이라 했다. 이는 12세기 만주에 세워졌던 대금(大金)을 계승한다는 의미로 이를 일반적으로 후금이라고 부른다. 『네이버 지식백과』.

33) 팔기(八旗)제도는 평시에서는 농경에 종사하고 전시에는 전투에 참가하는 군사, 행정, 생산의 세 가지 기능을 겸비한 사회조직이다. 이러한 팔기는 청 왕조가 수렵민족을 정복하면서 청 왕조의 군대로 편성하는 데 활용하였다. 다바타 히사오 외 6인(2006:87) 재인용.

족의 생활환경과 풍속에 변화를 일으켜 만주 민족문화의 쇠퇴라는 결과에 이르렀다. 현재 만주어는 삼가자(三家子) 만주족촌³⁴⁾의 노인들만 숙련되게 구사할 수 있고, 이미 후속 세대와의 교류 기능은 거의 상실한 상태이다. 따라서 만주문화는 그 자체가 갖는 우수성과 풍부한 역사적 가치에도 불구하고 소멸 위기에 처해있다. 만주문화의 위기를 초래한 외부적 원인으론 정치적 배경의 변화로 인한 만주어 구사 인구의 감소, 수렵·어렵경제에서 농업경제로의 변화에 따른 관련 어휘 소멸, 지속적인 한문화 유입으로 만주문화 쇠퇴가 있다. 내부적으로는 만주어에 대한 부정적인 언어수용태도와 한어에 대한 긍정적인 언어수용태도가 만주의 언어와 문화에 위기를 가져다주었다. 당시 만주 통치 계급은 한족 관리 임용과 한족 지식인 정치참여³⁵⁾를 장려하면서 만주족의 사회진출에 있어서 한어를 유창하게 구사하는 것이 더욱 유리한 사회적 풍토를 조성했다. 결국 한족과 잡거하는 생활 환경, 정치경제의 빠른 변화와 발전이 만주문화 쇠퇴에 실질적인 영향을 가져다주었다.

만주문화의 위기는 크게 2가지 방면에서 두드러진다. 우선 가장 보호가 시급하고 다른 측면보다 변화가 눈에 띄는 물질문화의 쇠퇴를 꼽을 수 있다. 만주어가 소실되고, 전통복장의 기능이 줄어들며, 거주공간의 변화가 일어나는 현상이 모두 여기에 속한다. 다음으로 혼인제도, 가족규모와 기능의 변화, 전통신앙의 소실 등 각종 제도적, 정신적문화가 현대 문명의 영향을 받아 과거 본연의 모습을 잃어가는 측면이 있다.

34) 만주어 연구의 '살아 있는 화석(活化石)'으로 불리던 삼가자(三家子) 마을은 만주어로 대화가 이루어졌던 세계 유일의 지역이다. 삼가자 전체 인구 1,071명 가운데 65% 이상이 만주족으로 이들의 선조는 청 왕조 강희(康熙) 연간에 길림성에서 흑룡강성 장군인 살포소(薩布素)가 인솔하는 만주족이 변방을 지키기 위하여 이 지역에 정착하였으며 그때부터 지금까지 3백여 년의 역사를 가지고 있다. 『네이버 지식백과』.

35) 청나라 황제는 자신이 먼저 나서서 한어를 공부했을 뿐만 아니라 팔기자제로 하여금 한문화를 공부하고 한문서적을 번역하도록 하여 만주족이 한문화를 공부하는 데 더욱 편리한 조건을 제공하였다. 또한 과거제도에 한어 사용을 허가해줌으로써 자연스럽게 한문화의 영향을 받아 만주어는 쇠퇴의 길을 걷게 되었다. 徐立豔(2011:54-55) 참고.

1) 유형문화재의 소실

만주어와 만주문자는 만주족문화에 있어서 가장 두드러지는 문화특징이다. 하지만 한족과의 교류가 심화됨에 따라 만주어와 만주문자는 한어와 한문에 의해 대체되었다. 현재 만주어는 흑룡강성 개별 민족 부락에만 존재할 뿐이다. 만주족은 수백 년 동안 다른 민족들과 교류 해오면서 만주족의 많은 어휘들은 타민족의 일상용어에 융합되었고, 대표적인 예로 동북방언에 남아있는 만주족 어휘가 있다. 이런 어휘들은 왕성한 생명력을 보이고 있지만 교류언어로서의 만주어는 한문에 의해 대체되어 더 이상 일상교류와 기록의 도구가 아닌 고대문헌과 방언에만 존재하는 언어가 되었다.

또한 청대의 만주족은 남녀노소를 막론하고 말굽형 소매(馬蹄袖)의 치파오(旗袍)를 입었다. 신 중국(新中國)성립 초기에는 조끼, 마고자, 장포를 특징으로 하는 치파오(旗袍)가 여전히 민간에서 유행하였지만, 20세기 50년대 후기에는 간부복, 군복, 양복 등이 만주족 전통의상을 대체했다. 현재 만주족의 전통 복장은 더 이상 일상복이 아닌 중요한 행사나 축제에서 입는 예복이 되었다. 이로 보아 만주족의 전통 복장은 일상복으로서의 기능을 잃고 소실되는 추세에 있다는 것을 알 수 있다.³⁶⁾

한편, 주머니방(口袋房)³⁷⁾, 만자항(萬字炕)³⁸⁾, 굴뚝(煙筒)은 만주족 전통 건축의 특징이다. 만주족 전통 거주지의 특징은 만주족이 생활환경에 적응하며 살아간 흔적을 보여주었다는 것이다. 하지만 도시의 발전과 신 농촌 건설이라는 사회, 경제적 변화로 만주족 전통 거주지는 보호받지 못하고 이미 소실되었으며, 농촌지역에도 아주 적은 일부만 남아있다.

36) 於海峰(2011:417) 참고.

37) '주머니방(口袋房)': 청조 초기 만주족의 주택은 북쪽에 자리 잡고 남쪽을 향했으며, 대부분 집들은 동쪽에 문을 두었는데 그 모양이 주머니 같아서 주머니방이라 하였다. 『다음백과사전』.

38) '만자항(萬字炕)': 침실을 보면 남북면에 각각 강[炕, 항]이 있고 두 강을 연결하는 좁은 강이 서쪽측벽을 따라 놓이게 된다. 이렇게 3면으로 놓인 ㄷ자강을 '완쯔강[卍字炕, 만자항 또는 萬字炕, 만자항]'이라고 한다. 『다음백과사전』.

2) 무형문화재의 소실

민족 간의 문화 교류와 현대 문화와의 충돌은 만주족의 전통 혼인제도에 큰 영향을 끼쳤다. 신 중국(新中國) 설립 이후 「혼인법」의 반포는 만주족의 일부다처제 제도를 폐지시켰다. 부모가 결혼을 주선하는 만주족 전통 관념도 점차 약해져 자유연애가 만주족 남녀 결합의 주요 방식이 되었다. 또한, 만주족의 통혼(通婚)에 대한 태도도 긍정적으로 변화가 생겼다. 즉 문화교류의 심화와 현대사회의 혼인 관념의 영향에 따라 만주족의 통혼(通婚)에 대한 태도는 점차 개방적으로 변했고, 혼인제도의 ‘현대화’의 경향이 두드러졌다.³⁹⁾

만주족의 가족 구성 또한 과거의 대가족에서 핵가족으로 변화 되어가고 있으며, 도시화, 산업화의 영향으로 더 이상 경제관계가 가족과 친족 중심이 아닌 사회 기능의 일부분으로 여겨지고 있다. 교육도 점차 현대 교육기관에 의해 대체되어 가족 구성원의 사회화 과정이 가정에서 이루어지지 않고 학교나 기타 사회 교육 기관에 의해 완성되고 있다

정신문화 소실의 대표적인 예는 샤머니즘이다. 만주족의 전통신앙인 샤먼(薩滿)신앙은 북방 소수민족의 원시 종교로써 샤먼(薩滿)교의 영향은 20세기50년대 까지 지속되었다. 그러나 점차 만주족이 한족을 비롯한 다른 민족과의 교류가 증대됨에 따라 만주족이 유교와 도교를 믿는 등 종교의 다원화 모습이 나타났다.

만주문화는 내부적인 원인과 외부적인 원인이 복합적으로 작용하여 쇠퇴하는 양상이 빠르게 나타나고 있다. 만주어 구사 인구 감소로 인해 만주문화의 실용적 가치까지 저평가되는 현상이 보편화됨에 따라 정부와 국민의 특별한 관심과 경각심이 요구된다.

39) 於海峰(2011:417-418) 참고.

5. 만주 언어문화의 보호방안

현재 중국 전역에서 만주어를 유창하게 말하고 만주어 문헌을 번역할 수 있는 사람의 수는 손에 꼽을 정도로 매우 적다. 만주어를 포함한 만주문화는 이미 심각한 소실 위기에 처해있다. 위에서 언급한 바와 같이 만주문화의 경제, 사회, 문화 방면에서의 가치와 기여도는 나뉘지 않는다. 따라서 우리는 적극적으로 대책을 강구하여 만주문화의 연구에 힘을 쏟고 글로벌 문화의 다양성을 보존하기 위하여 만주문화를 보호해야 한다.

1) 보호의의

만주 문화의 진흥은 중국의 경제 발전을 촉진하고 언어와 문자를 풍부하게 하며 중국 예술을 크게 발전시켰다는 점에서 충분한 보호 가치를 지니고 있다. 특히 언어 다양성의 보존과 중국 전역의 균형 있는 발전에서 보호의의를 찾을 수 있다.

첫째, 언어 및 문화다양성 보존 측면이다. 세계화의 추세로 각 나라는 고유문화와 개성을 잃고 단일화의 추세가 가속화 되고 있다. 본고에서 중점적으로 다루고 있는 만주문화뿐만 아니라 전 세계의 소수민족들의 언어와 문화는 주도권을 잃고 빠르게 주류사회에 의해 동질화되고 있다. 한 민족의 언어와 문화를 보호하고 유지하는 것은 민족의 정체성 및 인권⁴⁰⁾과도 무관하지 않다. 다양한 문화의 보존을 통해 각기 다른 생활모습, 사고방식을 이해할 수 있고 서로 다른 문화와의 교류는 미래 설계의 기반을 마련하는데 큰 도움이 된다. 따라서 만주문화는 당시 사회의 생활상을 보여주는 가장 직접적인 자료로 사용되어 조상의 지혜를 엿볼 수 있는 자료인 한편 중국을 건전한 다문화 사회로 건설하여 세계 각국의 소멸위기 소수민족들에게 모범이 될 것이다. 한편 사회언어학적 관점의 하나인 '문화우선⁴¹⁾'의 개

40) 유네스코 문화다양성 선언: 2001.10.15.~11.3 프랑스 파리에서 열린 제31차 유네스코 정기총회에서 164개 회원국들은 미국 주도의 세계화로 인해 위협받고 있는 각 나라, 각 지역의 문화적 고유성과 다양성을 보호하고 증진하기 위해 「유네스코 문화다양성 선언」을 채택하였다. 『네이버지식백과』

41) '문화우선'이라는 것은 가장 효과적인 언어유지를 위해서 언어가 뿌리내리고 있는 문화 환

념에 따라서 자아 정체성을 소멸할 위험에 처한 민족들을 위해 문화 환경을 우선적으로 보호하여 언어 손실을 방지하며 단기간에 극적인 효과를 기대할 수 있다.

둘째, 만주문화 산업을 통한 동북지역 경제 진흥은 중국 전역의 균형 있는 발전이라는 중요한 의의를 가진다. 만주문화산업은 발전 가능성이 큰 유망산업으로 지속적인 문화발굴을 통한 문화 산업 규모의 확대는 동북지역 경제 발전의 새로운 성장점이 될 것이다. 특히 만주문화를 핵심으로 하는 동북지역 관광업 발달은 동북지역 경제 발전을 위한 재정적 문제를 해결 할 수 있는 새로운 돌파구로써 사용될 수 있다. 이러한 방향은 과거 중국 공산당 제17차 전국대표대회 문화건설 확대 취지⁴²⁾에도 부합한다.

이에 각종 제도적 장치를 통해 만주문화의 경쟁력을 기른다면 중국이 명실상부한 문화대국으로써의 면모를 갖추는데 큰 도움이 될 것이다.

2) 보호방안

만주문화의 보호 방향은 크게 언어수용태도를 재고시키는 방안, 만주문화와 관련된 콘텐츠 개발, 정부의 적극적인 제도적, 재정적 지원이 있다.

첫째, 민족 언어는 소수민족의 전통문화를 구성하는 중요한 부분으로써 언어를 통해 다른 민족과는 구분 짓고 같은 민족끼리는 소속감을 갖게 도와주는 중요한 장치이다. 언어를 통해 자기의 존재를 인식하며 민족이라는 고정된 집단을 유지한다. 따라서 아무리 다양한 제도적 장치가 뒷받침된다 하더라도 만주족이 만주 언어와 문자에 대해 부정적인 언어수용태도를 갖고 있으면 본질적으로 만주문화 회생이 불가능해진다. 따라서 민족의 자아의식을 각성시킬 수 있는 다양한 민족교육 실시가 요구된다.

둘째, 긍정적인 언어수용태도를 구비한 후에는 만주문화를 널리 알릴 수 있는

경 또는 문화 기반을 우선적으로 지원한다는 의미이며 문화를 전체적으로 장려하는 것이 곧 언어의 성장을 가능하게 하는 최선의 전제조건이라는 것이다. 진춘명(2014:192)

42) 중국공산당제17차 전국대표대회에서 “공익성문화사업, 문화산업을 적극적으로 발전시키고 전민족의 문화 창조 활력 증대를 통하여 주도적으로 문화가 번성하고 발전하게 한다.”고 명확히 명시하였다. 『바이두(百度) 백과사전』.

콘텐츠의 개발이 필요하다. 특히 만주족은 상술한 바와 같이 주거 환경, 음식, 복장, 문학, 오락, 종교에 이르기까지 풍부한 문화자원을 보유하고 있다. 이러한 만주 문화를 보여줄 수 있는 영상과 간행물을 제작하고 공유하여 대내외적으로 만주 문화를 홍보할 필요가 있다. 오늘날에는 특히 인터넷의 발달로 만주문화의 소식을 다양한 사람들과 더욱 개방적이고 자유롭게 교류가 가능해졌으므로 다양한 매체를 적극 활용해야 한다.

셋째, 만주문화는 동북지역의 관광업 진흥을 통하여 경제적 효과를 기대할 수 있다. 만주족은 독특한 만주 문화 환경, 방대한 만주문화 관련 문헌, 유구한 역사의 유형문화재와 무형문화재를 기초로 관광업 발전에 필요한 조건을 갖추고 있다. 이에 만주문화를 핵심으로 하는 관광 시장을 만들고 특색 있는 만주문화를 지속적으로 발굴한다면 만주 문화를 유지하고 동북지역의 경제를 빠르게 발달시킬 수 있다. 특히 동북 지역의 관광업 발전은 관련 산업의 유기적 성장으로 중국 전체 경제의 발전에 기여할 수 있다.

이를 위해선 정부의 적극적인 제도적, 재정적 지원이 뒷받침되어야 한다. 특히 만주 문화 발굴에 있어서는 경제적인 토대가 필요하며 만주문화를 전문적으로 연구할 수 있는 인력 양성이 시급하다. 경쟁력 있는 조건으로 인재를 양성하고 만주족의 언어 사용 실태에 대한 조사를 통해 체계적으로 만주문화와 관련된 전문서적을 발행하고 최신 정보가 반영된 사전을 만드는 등의 노력을 기울여야 한다. 특히 정부는 만주문화를 보호할 수 있는 관련 정책 제정에 힘써야 한다. 소멸 위험에 처해있던 몽고족과 장족은 정보의 보호 정책⁴³⁾을 통하여 회생할 수 있었다. 이와는 반대로 만주족에 대하여 문화 보호와 관련된 구체적인 제도가 마련되어 있지 않다.⁴⁴⁾

따라서 정부는 작게는 재정적 지원에서부터, 크게는 전체 만주족 관광 상품의 계획, 생산, 감독까지 책임지고 지속적인 관심을 기울여야 한다. 또한 관련 법규와

43) 몽고족은 『내몽고자치구몽고언어문자조례』, 『내몽고자치구자치조례』 등의 법률적 장치를 통해 보호 받고 있으며, 장족은 『티베트 언어 문자의 발전과 사용에 관한 결의』 등을 통해 장족 고급 인력 양성에 힘쓰고 있다. 樂福鑫(2013:78-79)

44) 만주어와 관련된 정책에는 『헌법』, 『민족구역자치법』, 『중화인민공화국의무교육법』 등 외에 관련 법규 마련이 미비하다. 樂福鑫(2013:49)

정책의 도입과 제정은 민족문화와 한족문화의 화합과 발전에 큰 도움이 될 것이다. 그 밖에도 정부는 투자, 융자의 다각화를 통해 국내외 기업의 참여를 장려하여 소수 민족 언어문화의 보존과 발전을 추진해야 한다.

6. 결론

만주족의 문화적 우수성에 대해 일찍이 왕중환(王鍾翰) 선생은 “만주족은 신흥 민족 공동체로써 17세기 30년대에 이르러서야 출현했다. 하지만 17세기 40년대에 300년이 넘는 시간을 통치하였다. 국가의 정치군사생활에서 뿐만 아니라 사회 질서 안정, 경제발전 촉진, 나라의 통일, 외부 침입세력 방어, 영토 개척과 풍성한 문화를 발전시키는데 전무후무한 공헌을 남겼다”⁴⁵⁾라 하며 그 가치를 높이 샀다. 만주족은 끊임없이 주변 민족의 문화에 융합되고 영향을 주며 다양한 민족과의 화합을 도모하고 개성 있는 문화를 창조하여 민족의 가치를 높였다. 결국, 만주족의 문화는 중국과 세계에 소중한 문화유산으로써 인류 문명 발달에 큰 공헌을 하였다. 만주족은 특히 한족과의 교류가 빈번하여 동북방언에 현존하는 만주어휘는 만주족의 문화생활, 풍속 습관 등을 생생하게 반영하여 오늘날 동북방언의 어휘를 풍부하게 하였다.

오늘날 동북방언의 언어와 문자에는 만주족의 흔적이 남아있으며, 일상생활에서도 높은 빈도로 사용되고 있다. 한편, 한족의 예술세계에도 많은 영향을 끼쳤으며, 독특하고 개성 있는 만주 전통 음식과 중화민족 음식의 결합을 통해 중국 음식이 가지고 있는 함의를 더욱 풍부하게 해주었다. 일련의 우수한 만주문화의 발굴 노력을 통해 동북지역 경제 발전의 효과도 기대된다.

하지만 이러한 만주 문화가 동북아에 끼친 영향에도 불구하고, 개혁개방의 심화와 외래문화의 영향으로 만주문화의 위기론이 대두되었다. 만주족들은 더 이상 만주문자를 사용하여 의사소통을 하지 않고 전통 풍속이 멀어지며 한족에게 빠르

45) 餘梓東(2014:22) 참고.

게 동화되고 있다.

모든 문화는 경제의 세계화와 외래문화의 영향으로 시시각각 변화가 일어나고 있다. 하지만 공동의 언어, 지역, 경제활동과 문화의 변화가 민족의 완전한 소멸을 의미하지 않는다. 청대의 만주족이 다른 민족과의 화합을 위하여 다양한 융합정책을 펼치어 더욱 뚜렷한 민족적 특징을 만들었듯이 하나의 민족 문화가 더욱 번창하는 문화가 될지 혹은 문화 본연이 가지고 있는 우수성을 발굴, 발휘하지 못하고 소멸될지는 정부와 국민이 힘을 합해 얼마나 적극적으로 대처하고 지원하는지에 달려있다.

현실적으로 만주어 구사 인구를 증가시키는 것은 어려운 면이 있다. 하지만 만주족이 만주어, 문자에 대해 긍정적인 언어수용태도를 갖고 있다면 충분히 그 속에서 가치를 발굴하고 더 나아가 경제, 사회, 문화 방면의 발전에 기여할 수 있다. 따라서 만주어 구사 인구의 감소가 만주 언어와 문화에 대한 관심의 저하로 이어져서는 안 된다. 오늘날 만주문화는 실용적인 가치를 가지고 새로운 형태의 발전을 기다리고 있다. 만주문화의 위기는 단순한 만주족에게만 해당되는 시대적 흐름이 아닌 세계 각국의 소수 민족이 모두 처해 있는 공통 사안이다. 따라서 소수민족 언어와 문화에 대해 관심과 지지를 보내고 장기적 안목으로 세계화의 빛과 그림자 그리고 전 지구의 시대적 흐름을 읽고 대응하는 준비가 필요하다.

〈參考文獻〉

- 다바타 히사오 등 6인 공저, 『중국소수민족입문』, 서울: 현학사, 2006.
 劉厚生·李樂營, 『漢滿詞典』, 民族出版社, 2005.
 高楊, 「東北方言中的滿語借詞」, 廣西師範學院, 碩士學位論文, 2010.
 關昊, 「文化生態學視野下的滿族文化變遷」, 黑龍江大學, 碩士學位論文, 2015.
 變福鑫, 「滿語保護和發展的政策研究」, 沈陽師範大學, 碩士學位論文, 2013.
 張闊, 「中華文化視野下滿族文化的繼承與發展問題研究」, 西北民族大學, 碩士學位論文, 2009.
 包婷婷, 「淺談東北方言中的滿語成分」, 『甘肅高師學報』, 第13卷 第3期, 2008.

- 崔廣彬·鄭岩, 「遼寧省滿族民俗文化旅游開發研究」, 『滿族研究』, 第1期, 2007.
- 韓雪峰, 「試論滿族文化的產生與發展及對東北亞的影響」, 『吉林工程技術師範學院學報』, 第23卷 第10期, 2007.
- 洪紅, 「淺談滿族文化及其對東北地區的影響」, 『黑龍江民族叢刊(雙月刊)』, 第1期, 2012.
- 黃新亮, 「滿語借詞與滿族習俗變遷淺議滿語研究」, 『滿語研究』, 第1期, 2007.
- 劉鳳雲·周允基, 「清代滿族房屋建築的取暖及其文化」, 『中央民族大學學報』, 第6期, 1999.
- 劉國石·劉金德, 「東北地區漢語中的滿語因素」, 『東北史地』, 第3期, 2009.
- 劉靜, 「略論滿族文化發展軌跡」, 『經濟研究導刊』, 第27期, 2012.
- 李自然, 「試論滿族傳統飲食文化對中華飲食文化的貢獻」, 『滿族研究』, 第4期, 2002.
- 馮雲英, 「東北地區滿語衰微原因簡論」, 『滿族研究』, 第3期, 2010.
- 唐利芹, 「滿族文化與東北地區經濟發展」, 『文史哲』, 2011.
- 施立學, 「東北地域與滿族文化」, 『東北史地』, 第2期, 2008.
- 蘇婷, 「淺析滿語對北方方言與普通話的影響」, 『南昌教育學院學報』, 第27卷 第6期, 2012.
- 王軍외5인, 「滿族文化在日常生活方面對中華文化的影響」, 『遼寧石油化工大學國際教育學院』, 2015.
- 吳紅波, 「東北方言中的滿語與文化」, 『廣西師範學院文學院』, 2006.
- 楊立新, 「滿族風俗文化概觀」, 『吉林師範學院學報』, 第1期, 1996.
- 薛俊生·王旭, 「淺析近代滿族文化對東北漢文化的影響」, 『作家雜誌』, 第11期, 2010.
- 徐立豔, 「集體遺忘: 滿語衰微原因探析」, 『吉林師範大學學報』, 第5期, 2011.
- 於海峰, 「當代東北地區滿族傳統文化變遷現狀及發展趨勢分析」, 『科技信息』, 第13期, 2011.
- 餘梓東, 「論滿族傳統文化的當代價值」, 『滿族研究』, 第1期, 2014.
- 張帆, 「滿族習俗中的民族文化」, 『滿族研究』, 第2期, 2006.
- 張磊, 「滿語消亡的歷史背景探究」, 『遼寧教育行政學院學報』, 第3期, 2008.
- 趙阿平·何學娟, 「滿語、赫哲語瀕危原因對比探析」, 『滿語研究』, 第1期, 2007.
- 鄭南·朱桂鳳, 「滿族食俗文化的傳承研究」, 『滿語研究』, 第1期, 2012.
- 전춘명, 「사멸위기 언어의 보호 정책방안에 관한 논의」, 『외국어로서의 독일어 35집』, 2014.
- 『百度百科』, <http://baike.baidu.com>
- 『네이버지식백과』, <http://terms.naver.com>
- 『다음백과사전』, <http://100.daum.net>
- 『중국미래경영연구소』, <http://kjbchina.com>

『네이버사전』, <http://cndic.naver.com>

『경향신문』, <http://m.news.naver.com>

『鳳凰網』, <http://sn.ifeng.com>

『黑龍江頻道』, <http://heilongjiang.dbw.cn>

『第一財經日報』, <http://www.yicai.com/>

〈Abstract〉

The Influence of Manchurian Culture on China and
the Manchurian Culture Crisis Theory

— With the Manchu Language Vocabulary in the Northeast Dialect
as the Center

NA Mingu · Lee Soobin (Hankuk University of Foreign Studies)

Manchu people constantly assimilated with and influenced on their surrounding peoples' culture and enhanced their ethnic values by striving for harmony with various peoples and producing their own unique culture. Eventually, Manchurian culture contributed to the development of human civilization as a cultural heritage valuable to China and the world. Especially, Manchu people made an frequent exchange with Han Chinese and the Manchu language vocabulary existing in the Northeast dialect vividly reflects Manchu people's cultural life, manners and customs, etc, enriching today's vocabulary of the Northeast dialect.

But in spite of the influence that Manchurian culture had on the Northeast Asia, the Manchurian culture crisis theory came to the fore with intensifying Chinese economic reform and the effect of foreign culture. Manchu people no longer communicate with one another using the Manchu language. Their traditional manners have been weakened and they are assimilating with Han Chinese at high speed.

Nowadays every culture experiences rapid change by the influence of economic globalization and foreign culture. However, the change of common language, region,

economic activity and culture does not necessarily mean the people's complete extinction. So long as Manchu people adopt a positive receptive stand to the Manchurian language, they can explore the value of their language and culture and going further contribute to the development of the field of economy, society and culture. Therefore, the decline of the population commanding the Manchurian language should not lead to the reduction of interest in the language and Manchurian culture. Today's Manchurian culture waits for a new type of progress, equipped with practical values. The Manchurian culture crisis does not apply to only the Manchu people but it is a common issue to minority races in the world. So it is required that we should take an interest in and support minority races' language and culture. Furthermore, we should read the stream of times and prepare for the light and shadow of globalization in a long-term perspective.

Key Words: Manchurian culture crisis, Manchurian language, Manchurian transitional culture, minority races' support, Chinese Northeast dialect

이 논문은 2016년 10월 5일에 접수되어 2016년 11월 7일에 심사가 완료되고
2016년 11월 7일에 게재가 확정되었음